

مقياس الفاعلية الذاتية للمعلمين

Arabic version of the Teachers' Sense of Efficacy Scale (ATSES)

الرقم	العبارة	درجة كبيرة جداً	درجة كبيرة	درجة متوسطة	درجة قليلة	درجة قليلة جداً
١	كم من الجهد تبذل لضمان اندماج الطلبة صعبى المراس؟	٩	٨	٧	٦	٥
٢	كم من الجهد تبذل لمساعدة طلبتك على التفكير الناقد؟	٩	٨	٧	٦	٥
٣	كم من الجهد تبذل لضبط السلوك الفوضوي في الصف؟	٩	٨	٧	٦	٥
٤	كم من الجهد يمكن إن تبدله لتحفيز الطلبة الذين يبدوون قليلاً من الاهتمام في الأعمال المدرسية؟	٩	٨	٧	٦	٥
٥	إلى أي درجة يمكنك تكوين توقعات واضحة عن سلوك الطلبة؟	٩	٨	٧	٦	٥
٦	كم من الجهد يمكن أن تبدله لتجعل الطلبة يؤمنون بقدرتهم على الأداء الجيد للأعمال المدرسية؟	٩	٨	٧	٦	٥
٧	إلى أي درجة تحسن الاستجابة على أسئلة الطلبة الصعبة؟	٩	٨	٧	٦	٥
٨	إلى أي درجة تحسن وضع نظام يضمن قيام الطلبة بالأنشطة بسلاسة؟	٩	٨	٧	٦	٥
٩	كم من الجهد تبذل لمساعدة الطلبة على تقدير التعلم؟	٩	٨	٧	٦	٥
١٠	كم من الجهد تبذل للكشف عن مقدار استيعاب الطلبة للمهارة التي علمتها؟	٩	٨	٧	٦	٥
١١	ما قدرتك على إبداع أسئلة جيدة للطلبة؟	٩	٨	٧	٦	٥
١٢	كم من الجهد تبذل لتنمية إبداع الطلبة؟	٩	٨	٧	٦	٥
١٣	كم من الجهد تبذل لإقناع الطلبة باتباع القواعد والقوانين الصفية؟	٩	٨	٧	٦	٥
١٤	كم من الجهد تبذل لتحسين فهم الطلبة الذين لم يحالفهم النجاح؟	٩	٨	٧	٦	٥
١٥	كم من الجهد تبذل لضبط سلوك الطالب الفوضوي؟	٩	٨	٧	٦	٥
١٦	إلى أي درجة تحسن إنشاء نظام إدارة صفي يتناسب مع كل مجموعة من الطلبة؟	٩	٨	٧	٦	٥
١٧	كم من الجهد تبذل في تكييف الدروس بما يتناسب مع الاحتياجات الفردية للطلبة؟	٩	٨	٧	٦	٥
١٨	ما درجة توظيفك لاستراتيجيات تنمية متنوعة في الغرفة الصفية؟	٩	٨	٧	٦	٥
١٩	إلى أي درجة تحسن منع عدد من الطلبة المشاغبين من إفساد الحصة الصفية؟	٩	٨	٧	٦	٥

١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	٢٠	إلى أي درجة يمكنك تقديم أمثلة وتوضيحات بديلة للطلبة عندما يجدون صعوبة في فهم الموضوع؟
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	٢١	إلى أي مدى تحسن التعامل مع الطالب الجريء؟
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	٢٢	كم من الجهد تبذل لحث أولياء الأمور على مساعدة أبنائهم في تحسين أدائهم المدرسي؟
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	٢٣	إلى أي درجة تحسن استخدام استراتيجيات بديلة في الغرفة الصفية؟
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	٢٤	إلى أي درجة تحسن تزويد الطلبة المبدعين بتحديات ملائمة لقدراتهم؟

تعليمات:

يتكون المقياس من ٢٤ فقرة موزعة على ثلاثة أبعاد هي: فاعلية المعلم في مشاركة الطلبة في العملية التعليمية التعليمية، وفاعلية المعلم في استخدام استراتيجيات التعليم، وفاعلية المعلم في الإدارة الصفية. ولحساب الفاعلية الذاتية للمعلمين في كل بعد، يحسب المتوسط الحسابي لكل بعد وفقا للتصنيف التالي:

الفاصلية في مشاركة الطلبة في العملية التعليمية
الفقرات: ٢٢، ١٤، ١٢، ٩، ٦، ٤، ٢، ١

الفاصلية في استخدام استراتيجيات التعليم
الفقرات: ٢٤، ٢٣، ٢٠، ١٨، ١٧، ١١، ١٠، ٧

الفاصلية في الإدارة الصفية
الفقرات: ٢١، ١٩، ١٦، ١٥، ١٣، ٨، ٥، ٣

Directions:

Developers: Huda A. Al-Khalaileh & Abdullah M. Abu-Tineh.

Contact information:

Huda A. Al-Khalaileh MA.
Ministry of Education, Jordan
haekhalaileh@yahoo.com

Abdullah M. Abu-Tineh, Ph.D
Hashemite University, Jordan
Faculty of Educational Science
abutineh@hu.edu.jo

Reference: Al-Khalaileh, H. & Abu-Tineh, A. (in press). Self-Efficacy of Teachers in Zarqa Governorate and its Relation to Their Principals' Leadership Practices. *Dirasat Journal*, Vol. 39 No.2.

Reliability:

The coefficient alpha values for three TSES subscales were .76 for *Efficacy in Student Engagement*, .75 for *Efficacy in Instructional Strategies*, and .77 for *Efficacy in Classroom Management*. For the whole scale, the reliability of efficacy scores was .88. All items were contributing to the reliability with high item-total correlations.

The Translation Process of Original Version of TSES.

To ensure equivalence of meaning of the items and constructs between the Arabic and English versions of the instrument a rigorous translation process was used that included forward and backward translation, subjective evaluations of the translated items, and pilot testing. The goal of the translation process was to produce Arabic versions of the instrument with items that were equivalent in meaning to the original English version (Sperber, Devellis, & Boehlecke, 1994).

Two translators (faculty members) bilingual in English and Arabic translated the English version of the instruments into Arabic (forward translation). Translators were instructed to retain both the form (language) and the meaning of the items as close to the original as possible but to give priority to meaning equivalence.

When the Arabic translation was finalized, the instrument was then back translated (from Arabic to English) by two other faculty members, bilingual in English and Arabic. The back-translated items were then evaluated by a group of three faculties to ensure that the item meanings were equivalent in both the original English version and the back-translated version. If differences in meaning were found between items, those items were put through the forward and back-translation process again until the faculties were satisfied there was substantial meaning equivalence. The Arabic version of the instrument was then pilot tested with a group of 10 faculty members to collect feedback about the instrument content and usage. The feedback from the faculty members confirmed that the instrument has both face and content validity.